

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Satoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Uj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

„Mérkőzés.”

— szept. 26.

A függetlenségi párt itteni vezetői lázas sietséggel tettek próbát, hogy mértéket vegyenek arról az erő gyarapodásról, melyet Kossuth Ferenc nyomában fakadni reméltek.

Alig hogy a nagynevű vezér befejezte a maghíntést; alig hogy szétcsézték a szónoki tribünt, a virágdisz még jóformán el sem hervadt, egy-két zászló még kint is lobogott, mikor már elővették a krétát; no lássuk mit hoztak a konyhára a mámorosan szép napok? Mi a realis eredménye a zászlóbontásnak, amelynek nyelét Kossuth apánk fia tartja im-már kezében? Van-e még mame-luk a világon? S ha van, elő-mernek-e jönni s nem lapúlnak-e meg félve, hogy Sipulusz mind-járt spirituszba dugja valamennyi-nyöket? Hányval fogyott meg a megriasztott szabadelvű tábor, hányval gyarapodtunk mi: a ha-zafiság szabadalmazott egyedáru-sai?

S hogy erre a sok kérdésre feleletet kaphassanak, alkalmul választották ki a városnak esütörtöki képviselőtestületi ülését, amelynek tárgysorozatába Buza Barna és Fried Lajos egy indítványt vetettek fel, hogy tiltsa el a város az adóhivatalt (már t. i. a városi adóhivatalt) az állami adók elfogadásától.

Es ennél a kérdéssel felvo-nultak és megütköztek a pártok.

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Az özvegy álma.

Alsó faluvégen, fehér, kicsi házba
Szép Nemes Juliska talpig sűrű gyász-
[ba.

Mérhetlen fájdalmát, aggódó bánatát
Alig-alig bírja,
Égő könyeivel selymes keszkenőjét
Telis-tele sirja . . .

Ábitatos szívvél ágya elé térdel
Imádkozik esdően összekulesolt kézzel.
S reszkető ajkának minden sóhajtása:
„Áldd meg őt Istenem!
Vissza kell jönnie . . . vissza jó még
[egyszer

Nem hagyhat itt engem!”
Messzi országuton kavargó porfelhő
Lódobogás hallik . . . hátha mostan
[meg jó?

Kifut a kapuba, izgatottan néz a
Távol messzeségbe . . .
Nem ő az! nem ő jön! s két nagy
[égő könyesepp
Ragyog fel szemébe.
Igy telnek napjai . . . ólomszárnyon,
[lassan,

Kinzó gyötrelemben, feltörő sóhajban.
S szelíd, szép arcának napról-napra
[hervad

Viruló rózsája . . .
De reménye él még, szíve hitvespárját
Vissza-vissza várja.

Alsó faluvégen fehér, kicsi házra
Leborult az éjnek hollósötét szárnya . . .
A zugó őszi szél a kis ablakokat
Kopogtatja, rázza,
Benn a nyugovó, szép Nemes Juliská-
[nak
Felragyog az álma.

Messze nyuló rónán, kalászos domb
[alatt
Most indul rohamra egy kis lovas
[csapat . . .
Tárogató szava, rivalló kürt hangja
Elvész csatazajba . . .
Fölzúg a kiáltás, egetverő moraj:
Rajta fiuk, rajta!

Maroknyi kis sereg, száz vitéz oldalán
Ott látja hitvesét száguldó paripán.
Kezében a zászlót, szabadság zászlaját
Fennen lobogtatja,
Vértől piros kardja súlyos csapásait
Sűrűn osztogatja . . .

Halált szóró ágyuk tompa mormogása,
Golyók süvöltése, kardok csattogása . . .
Mind, mind egygyé vegyül . . . össze-
[csap a két fél
Hull az ember, a ló,
Oda a becsület . . . elveszett a csata,
Elesett a zászló!

Ekkora gyors metamorfozis igazán bámulatos, igazán szédületes is volna.

Es a satoraljai helyi polgárság — ugylátszik — óvakodik a megszedüléstől s ha óvakodik, hát igen bölcsen teszi, mert a szédülés nem az egészség jele.

De különben is most igen erős adagban próbálták beadni neki a maszlagot.

Nem csoda, ha olyan erősen tiltakozott ellene.

Ez a „nem adózunk“ indítvány egy törvényhatósági joggal fel nem ruházott város tanácskozási asztalán — törvénybe ütköző dolog, mert a községeket csak saját belügyeikben illeti meg a határozat-hozatal joga. Az adószedés pedig nem belügy, hanem a község által teljesített állami közigazgatási funkció és így kívül esik a községek határozási jogkörén. Példa rá a szegedi határozat is, ahol a város, mint törvényhatóság, egyenesen a törvényhatóságokról szóló 1886: XXI. t. c. 19. 20. §§-aira hivatkozva hozta meg tagadó határozatát.

Sátoraljai helyi képviselőtestülete teljesen át is érezte a függetlenségi indítvány törvényellenes voltát is és ez volt az egyik ok, amiért azt levette a tanácskozás napirendjéről.

Hatalmas szószólói akadtak azonban a kérdés többi oldalának is, annak tudniillik, hogy ez az indítvány ma már

De a magyar áll még . . . nem adja
[meg magát,
. . . Szép Nemes Juliska látja szíve
[párját . . .

Istenem! Istenem! véd meg, néz feléje
Égi magasságból
Dárdaszúrás éri . . . tompa, hörgő jajjal
Lebukik lováról . . .

Haldoklik a nagy hős . . . keble ontja
[vérét
Hű lova nyaldossa, esókolgatja sebet.
Vonagló kajsza, gyöngye, bús nyö-
[gése

Elvegyül a légtérben.
S ott fekszik a dicső, véráztatta me-
[zön

Meleg, piros vérben.

Szép Nemes Juliska fölriad, föleszmél
Nem lehet! Nem lehet! Nem halt meg!
[Ó még él!
Ott látom . . . ah, ott jó . . . csillog a
[mentéje

Aranyos csákója . . .
Dicsőíti a nép . . . virágot hint felé
Nevét hangoztatja!

Elesendesül újra . . . tovább szövi álmát
Kis szobáját égi fény sugározza át . . .
Két kedves kis angyal lilium szárnyára
Fölemeli szépen . . .
S aki után vágyott: szíve hitvesével
Egyesül — az égben.

Tima József.

politikai tekintetekkel sem indokolható, az adózó polgárságra nézve pedig csak zavarok, bajok és kellemetlenség forrása lehetne egy ilyen határozat.

Egyszóval a legujabb függetlenségi szárnyvonal „mütanrend-óri“ bejárása azt a tanulságot eredményezte, hogy ez az új pálya még meg nem bízható, akkora megterhelést pedig, mint most akartak reá rakni: egyáltalában el nem bír.

— szept. 26.

Dr. Thuránszky Zoltán egy felhívást küldött be szerkesztőségünk-höz, amely október 4-ikére érkeztetve szólítja föl a satoraljai helyi vál. kerület szabadelvű pártjának polgárait. — Minthogy az országos szabadelvű párt megnyilatkozása legközelebb várható, mi azt hisszük, hogy ez érkeztetnek az összehívása most nem indokolt.

Jegyzőink gyűlése.

— Levél a szerkesztőhöz. —

Tekintetes Szerkesztő ur!

A folyó hó 5-én megtartott zemplénmegyei jegyzői egylet közgyűléséről szóló referáda hol késik az éji homályban? Talán bizony harag van a „Zemplén“ lap és a zempléni nótáriusi kar között? hogy ily, a megyében, ha nem épen világra szóló, de mindenesetre figyelemre méltó mozzanat — a Berenyi uram brutalitása mellett agyonhallgatásban részesül. Hogy a „Zemplén“ haragszik, hajlandó vagyok elhinni, mert érdekünket szolgáló sorok alig látnak napvilágot benne; de, hogy mi haragudnánk, alig hiszem, mert ez nem szolgálna

A testvérek.

Irta: Mok Ferencné.

(Folytatás és vége.)

III.

A gyászszertartás után, midőn már az utolsó rög is ránehezedett a kicsi, szőke asszony koporsójára, Éva uti ruhába öltözve várta a ház urát, hogy elbúcsúzhasson tőle.

Domy Béla belépett.
Éva kezét nyújtotta neki. A férfi megcsókolta azt.

— Ön meg Éva és én többet nem fogom látni. Pedig önnek kötelessége volna most itt maradni. Engem egyedül hagy most kettős fájdalommal, kétszeres, örök búcsúmmal, hogy elviselhetetlen legyen ez az élet énnekem.

A leány sötéten nézett fel.

— Béla! az én fájdalmam is mély, tudja minő kedves, drága volt nekem Agnes. A magány legjobb a beteg szívnek. De meg nem is tudom, mi-csoda jögeimen lenne kötelességem itt maradni önnél?

A férfi lehajította fejét és úgy mondotta:

— Azon a jogcimen, hogy szeretjük egymást!

A leány felkiáltott. Megdöbbenés, félelem, szemrehányás volt ebben a

Ferencz József keserűviz

az egyedül elismert kellemes
izü természetes hashajtószert,

rá azon készségre, mit a jegyzői kar a községek előfizetése által a „Zemplén” irányában tanusít.

No de békülünk ki, ez kölcsönös érdekünk, mert ha a „Zemplén” szellemi eledellel táplál bennünket, mi pedig, ha nem is három nullás bankkál, de mindenesetre egy kis apró pénzzel megfizetjük azt.

Már szinte hallani vélem a harag utolsó kitörését: „hát tehetünk mi arról, ha nem akad a megye pennái közül egy is, ki ezen már elhűlt menüt feltálatla volna, mi szívesen felszolgáltuk volna azt Zemplén nagy közönségének”; hogy itt mulasztás történt, azt aláírom; de ha a kis zsurnál embrió a „Tokaj Hegyalja” képviselve volt a közgyűlésen, talán az oly régi életü „Zemplén”-t se kergette volna esőbe az ottani képviseltetés. De hagyjuk, hiszen ez az előzmény csak arra jó, hogy kimentesen a tardepost alól, lévén már harmadik hete annak, hogy ezen mi szerény közgyűlésünk megtartott, ha tehát elfogadhatónak találja az én elkészt, dióhéjba szorított referádat, úgy megkísérlem, de csak is mint mondom, dióhéjba szorítva előadni azt.

Elérkezett tehát a hírlapok által hirdett, de minden zempléni jegyzővel külön-külön is közölt szept. 5-ike, vagyis közgyűlésünk határnapja; berobogott velünk vidékiekkel a tüzes kocsi; de annál inkább lehűlt a mi lánggal égő lelkesedésünk, láttára annak, amit nem láttunk, t. i. a gyűlésre jövő kollegákat.

Annál leverőbb volt a jelenség, hogy míg a sztrókói, varannói, nagymihályi, bodrogközi és tokaji járások úgy, ahogy képviselve voltak, a szerencsi járás három legényt állított elő, azok közül is egy, már mint jó magam még csak legénynek sem nevezhető. — No, de, amilyen lehangoló volt a megérkezés, annál felemelőbb lett a gyűlés lefolyása. Nem számítva arra, hogy rám szorult a mulasztás pótlása, jegyzeteket nem tettem, így nem nevezhetem meg a jelen voltakat, de hozzávetőleg, voltunk vagy huszonnégyen. Napirend előtt indítvány tétetett, hogy nem a szokásos ősi szokásból, hanem azon őszinte tiszta ragaszkodásból, tisztelet és szeretetből kifolyólag — melylyel a szerencsi járás jegyzői kara főszolgabírája Pintér István iránt viseltetik — küldöttségileg kéressék fel, tisztelné meg közgyűlésünket megjelenésével, s fogadná el közgyűlésünkön a diszelnöki tisztelet, egyszersmind kéressenek fel a szolgabírák is a közgyűlésen való résztvevésre. Az indítvány helyesléssel fogadtatván, elnök a közgyűlést felfüggesztette, míg Pintér István főszolgabíró Bárczy Gusztáv szolgabíróval a küldöttség élén meg-

kiáltásban. Fájdalmas arecal mutatott a szomszéd szoba felé.

— Ilyet tud mondani, most, ennek a szent helynek, felesége halottas szobájának küszöbén? Ha nem nézném fájdalmát, talán sértő tudnék önhöz most lenni.

— Eva! nem bűn az, midőn megmondom kegyednek, hogy szeretem. Itt, e szoba szomszédságában kérem önt, feleljen egy kérdésemre. Kedves halottunk most már megbocsáthat, ha megvallom önnek, hogy egész házasság-életemben szinletem a szerelmet, csak hogy az ő boldogságát meg ne zavarjam, hitét bennem meg ne ingassam. Pedig az ön képe a szívemben volt már akkor, midőn Ágnes elvettem. Megtudtam, hogy Ágnes szeret engem, míg ön hideg volt irányomban. Dacból, hogy szerelmét meg nem nyerhettem, elvettem hugát. Nagyon boldoggá tettem őt, míg az én szívem sajgott, szenvedett. És szenvedett még jobban, midőn sejteni kezdtem, hogy talán ön is szeret. Mondja őszintén Éva, szeret engem? Csak azt az egy szót és ez az én elkeseredett szívem békét, nyugalmat fog találni!

Aztán elválhatunk!

jelent, s az elnökség által üdvözöltetve a diszelnöki széket elfoglalta.

A közgyűlés első tárgya az „elnöki jelentés.”

Elnök kimentte magát, hogy egészségi állapota megakadályozta az elnöki jelentés megírásában, így azt Hubay Kálmán egyleti főjegyző írta meg és fogja felolvasni. Mondhatom, nagyot vesztettek a meg nem jelent kartársak, amiért ezen gonddal írt, szak-képzettségre valló, magas irodalmi színvonalon álló jelentést meg nem halhatták.

A 2. 3. 4. pontokon hamar átesve jött az 5-ik pont.

„A főjegyző jelentése a jegyzői nyugdíj állapotról.”

Leirhatlan lelkesedés fogta el a jelenlevőket, Bernáth Béla, ez az utolérhetlen emberbarát, orsz. képviselő sürgönyére, melyben tudatja az elnökséggel, hogy nyugdíj szabályrendeletünk némi jelentéktelenebb módosítással a minisztérium által jóváhagyatott. Ezen lelkesedésből kifolyólag indítványoztatott, hogy sürgönyileg köszönet intézessék Bernáth Béla orsz. képviselőhöz, főispánunkhoz és a vármegye alispánjához; mint akik jóakaratu közbenjárásának köszönhetjük, hogy ezen ránk nézve életfontosságú ügy dülőre jutott; itt megjegyzem, hogy nagy műveltségű főispánunk oly előzékeny volt irányunkban, hogy köszönetünket válaszlátra méltatta.

A többi tárgyak sablonszerűleg lettek tárgyalva.

A jövő évi közgyűlés Varannón fog megtartatni.

Az „Országos jegyzői egyesület” közgyűlésére Fodor Jenő egyleti elnök és Szépkuti Ede egyleti tag küldettek ki, utóbbi az egyesület pénztára javára uti költsége megtérítéséről lemondott, mi köszönettel tudomásul vétetett.

Érdekes tárgya volt még a közgyűlésnek egy beadott indítvány; a zemplénmegyei m. kir. pénzügyigazgatóságnak 1902. év december 20-án kibocsátott 60611. számú rendelete tárgyában, mely rendelet a községi adókönyvek betűszerinti vezetését eltiltotta. Ezen újítás, anélkül, hogy valamely fontosabb cél elérésére szolgálna a jegyzők adókönyv kezelését nagyban megnehezíti. Ez okból határozatba hozatott, hogy kéressék fel a kir. pénzügyigazgatóság ezen rendelet visszavonására s engedje meg, hogy főkönyvét ki-ki az eddig általa használt rendszer szerint vezethesse.

Több tárgy nem lévén, elnök megköszönte Pintér István főszolgabírónak és Bárczy Gusztáv szolgabírónak ügyünk iránti érdeklődésüket. Mielőtt a gyűlést bezárta, Pintér István főszolgabíró szözlásra emelkedett, s magas szárnyalású beszédben méltatta a

A leány felnézett a férfi sápadt arcába. Szíve örült sebeséggel dobogott, szinte a megszakadásig fájt.

Tehát szereti őt Béla, megvallotta most, s kéri számomra az ő szíve titkát is. Ezt a félve őrzött, szomorú szerelmet. Oda szeretett volna borulni az erős, szép ember vállára, hogy szomorúságába azt a vigasztalást suttoghassa: „szeretlek!”

De lelkében feltűnt Ágnes képe, midőn esküvője napján, boldogságtól sugárzó arecal elbueszított tőle. Majd látta őt a virágok között örök álomba merülve, pihenni. Lelkében viszhangzott a koporsóra hulló rög szomorú dübörgése és különös, rideg, szinte rekedt lett a hangja, midőn mondotta:

— Nem szerettem önt soha. A mit ön hitt, az csak káprázat volt. S most mennem kell. Isten vele!

S míg Domy Béla felesége halottas szobájában fakó arecal, mélyen lehorgasztott fejjel, mozdulatlanul állott, addig Éva, nyugodtnak látszó léptekkel, de szoborszerű, halvány arecal sietett kocsija felé, mely őt a pályaudvarra vitte.

jegyzői kar érdemeit, meleg szavakban buzdított bennünket a további kitartó munkára, biztosítván valamennyiünknek ügyünknek és igazunknak mindenkor részrehajlatlan támogatásáról és odaadó jóindulatáról. Az éljenzéssel fogadott beszéd után a közgyűlés feloszlott, hogy a tagok a fehér asztalnál újra egybegyűljenek, mely mellett Pintér István főszolgabíró, dr. Kovács Gábor ügyvéd, Bárczy Gusztáv, Lantos János és Bajusz Andor szolgabírák előülésével megkezdett a közebéd.

Itt talán be is végezhetném, a többit ugyanis tudja könyv nélkül mindenki. — Már a második fogásnál megindultak a felkészítők. Fodor Jenő, Pintér István főszolgabíró, aki viszont a jegyzői egyesület elnökségére, Marikovszky Bertalan dr. Kovács Gáborra és az egész jegyzői karra emeltek poharat; volt ezenkívül még nemzeti szokás szerint sok, de nagyon sok felkészítő.

A fiatalabb gárda lelkesülve a Pintér István főszolgabíró bőkezűségéből felhordott szeredneitől és a jó cigányzenétől még asztalbontás előtt danára kelt, de az universalis Berti bátyánk rendre utasította őket azzal a megokolással, hogy ebédután imádság dukál, nem pedig dal; és indítványozta, hogy imádságul énekeltessek el a himnusz, és jó példával előlmenve felállva megkezdte azt, s öt valamennyien követve, felállva zenekísérettel, lélekemelőleg elénekeltek azt; de már ezután gátat vetni nem lehetett a fiatalok dalkedvének. Szóval az ebéd belenyult a bál kezdetének idejébe.

De már ennek leírásába nem megyek bele, ehhez még annyit sem értek; de annyit irhatok, hogy közebédünk előlölőinek ügyessége, ügybuzgalma oly virágos kerté varázsolta a Nagy-Szálloda tágas tánctermetét, amilyenre Szerencs előkelősége e teremben soha még nem emlékezik. Gyau fog el, hogy ezen virágos kert virágait talán némileg az is vonzotta a megjelenésre, hogy Mars fia, kik éppen gyakorlaton voltak Szerencsen és vidéken, megígérték megjelenésüket, ígéretüket be is váltották, s szép egyenruhába, katonásan ropták a csárdást kivilágos-kiviradtig a szegény jegyző árva javára és a maguk egészségére, mint szívünkben kívánunk nekik.

Marikovszky.

Szíves készséggel adtunk helyet e vidám és elmés tudósításnak. A szemrehányást azonban még ebben a kedélyes formában sem érdemeljük meg a tudósítás elmaradásáért, mert igazán nem lehetünk elkészülve arra, hogy annyi hivatott penna közül egy se akadjon, mely megírja a „rég életü” Zemplénnek a jegyzői egyesület közgyűlésének lefolyását. — Keveset irunk jegyzőink érdekében? Bizony erre is az a válaszuk, hogy néma gyerekeknek az anyja sem érti szavát. Tessék csak megmondani, ha valami fáj, a „Zemplén” minden jogos közérdeknek készséggel szegődik feyvertársul. (Szerk.)

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

— szept. 25.

Sátoraljauhely város képviselőtestülete f. hó 24-én egy rendkívüli közgyűlést tartott, amelynek tárgysorozatát különösen érdekessé tette, hogy a Kossuth-látogatás verőfényében fűdő sátoraljauhelyi függetlenségiek egy politikai természetű indítványt is felvetettek abba.

Dr. Buza Barna és dr. Fried Lajos ugyanis írásbeli indítványt nyújtottak be, hogy utasítsa a képviselőtestület a városi adóhivatalt, hogy tagadja meg mindenféle állami adófizetésnek az elfogadását.

Az indítvány — bár a tárgysorozatban mint utolsó szerepelt — id.

Meczner Gyula felszólalására s az indítványt tevők ehhez csatlakozó kérelmére a tárgysorozat élére került és csakhamar élénk, sőt szenvedélyes vitát provokált.

Elsőnek id. Meczner Gyula szól az indítványhoz és kérte, hogy azt vegyék le a napirendről. Utalt arra, hogy a községi törvény nem is ad jogot a községeknek politikai természetű határozatok hozatalára és figyelmeztette a képviselőtestület mindazokra a hátrányokra, melyek az indítvány elfogadásából nemcsak az egyes polgároknak, hanem magára a városra is hármolnának.

Utána dr. Szirmay István beszélt az indítvány ellen és azt különösen a törvényszerűség szempontjából vette bírálat alá. Hivatkozással a községi törvényre, kétségbe vonta azt, hogy a városnak jogában állana az indítvány felett határozatot hozni, mert a községi törvény csak a község belügyeiben ad határozati jogot a községeknek. Az állami adók nyilvántartása, beszedése és behajtása pedig nem tartozik a község saját belügyeihez, hanem a községek által teljesített állami közigazgatási feladatot képez, amit a községnek nem állhat jogában megtagadni.

Szirmayval szemben Buza és Némethy Bertalan vitatták az indítvány törvényszerűségét, Fried Lajos pedig annak politikai oldalát magyarázta ugyanúgy, sőt szenvedélyes hangon, közbe-közbe vaskos epitetonokat osztogatván az indítvány ellenőinek.

A közgyűlés tagjait azonban sem a Buza Barna szofizmái, sem a Némethy Bertalan hangzatos citátumai nem tévesztették meg, sem pedig a nagy Lajbis gorombaságaitól meg nem ijedt és szavazásra kerülő dolog, 37 szavazattal 18 ellenében elvetette a Buza és Fried indítványát.

A közgyűlés hangulata már a vita derekán teljesen kialakult, ugyanarra, hogy szinte türelmetlenül hallgatták a képviselőtestület prókatorainak disszertációit és többször felhangzott a „szavazzunk” kiáltás.

Megemlítjük még, hogy az indítvány ellen Miklóssy István a kérdéses praktikus oldalának a megvilágosításával hozott fel igen megszívlelendő érveket, Hornyay Béla pedig arra kérte az indítványt tevőket, hogy az egész képviselőtestület egyhangúlag tenné azt magáévá.

Talán mondani sem kell, hogy a Hornyay indítványa minden visszhang nélkül maradt.

Érdekesebb vita fejlődött még ki a piac rendezése és a Kossuth-szobor elhelyezése tárgyában.

A piacot ugyan egyelőre még nem igen rendezik, de a Kossuth-szobor ügyében mégis elértünk már annyit, hogy a képviselőtestület a Wekerle-teret felajánlotta a szobor elhelyezésére. Szakértők is nézegették már ezt a teret ebből a szempontból és Hornyay János jönevű szobrászunk, akinek művészetét már nem egy Kossuth-szobor dicséri, teljesen megfelelőnek találta a Wekerle-teret egy kisebb méretű szobor elhelyezésére.

A belügyminiszter az 1900 és 1901 évi gyámpénztári számolásokat észrevétel nélkül jóváhagyta.

Nagyobb vitát váltott még ki a Friss-féle vendéglő bérletének ügye. A pénzügyi bizottság ugyanis, miután Friss tetemes bérhátrálékkal tartozik, azt az indítványt tette, hogy a képviselőtestület intézkedjen a bérlet megszüntetésére és a hátralékok behajtása iránt. A képviselőtestület azonban — tekintettel arra, hogy Friss már régóta bérlője a városnak, fizetési haladékat adott neki december 31-ig; s ha addig fizetni fog: nem ragaszkodik a bérlet megszüntetéséhez.

A tárgysorozat többi számainak elintézése után, melyek már olvasóközönségünket kevésbé érdeklik, — a közgyűlés este 7 óra tájban véget ért.

(Közigazgatási gyakoronok kinevezése. A vármegye főispánja Barathy Béla jogszorított Zemplén vármegye törvényhatóságához ideiglenes minőségű díjtalan közigazgatási gyakoronokká nevezte ki.

(Az állandó választmány legközelebbi ülése f. hó 28-án d. e. 9 órakor lesz. Ugyanakkor d. e. 11 órakor a számonkérésük ülést tart.

Írás a főpostáról.

— szept. 25.

Örvendezve látom, hogy immár az újhelyi sajtó s annak organumai örömmel engedik át terüket a közérdekű felszólalásoknak. És éppen ez okból fogok tollat, hogy a nagyközönség figyelmét egy közérdekű dologra felhívjam, amely szerény véleményem szerint már azért sem lesz érdektelen, mivel egy mindenki által használt és igénybevett tényezővel: a postaviszonyokkal foglalkozik, speciál a mi városunk postaviszonyaival.

En ezen a téren sok hiányt, sok szembetűnő fogyatékoságot találok, amely eddig talán azért nem volt oly bántóan szembeszökő, mert nem volt senki, ki a javítani valóra, a kiigazítandó hiányokra rámutatott volna.

Hogy pedig vannak hiányok, evidensül kitűnik a következő kérdésekből, melyeket a nagyközönség itéletének mérlegelésére bizok és a postaiszolgáltatás figyelmébe ajánlok azon célzattal, hátha olyanok is meghalják szavam, akiknek feladatuk leendő a sanyaru állapotok gyökeres megváltoztatása.

1. Helyes-e, hogy a sátoraljaujhelyi főposta a forgalomtól teljesen elzárt helyen, zugutcában van elhelyezve, távolesleg a legforgalmasabb helyektől és közhivataloktól? Ugy-e bár nem helyes?

2. Helyes és megengedhető-e, hogy egy ily nagy forgalmu város főpostájának annyi udvara se legyen, melyen a postakocsik és faluról érkező postajáratok elhelyezkedhesse-nek úgy, hogy a közönség akadálytalanul közlekedhessen? Ugy-e bár nem engedhető meg?

3. Lehet-e egy ily szűk udvaron, hol a napnak minden órájában várakoznak a postakocsik lovai, azt a tisztaságot fenntartani, melyet egy a közönség, mint a közegészségügy leg-
elemibb érdeke megkíván? Ugy-e, hogy lehetetlen?

4. Lehet-e azoktól a tisztviselőktől udvariasságot, kellő higgadságot követelni a közönségnek, akik alig pár láb hosszú szobában 14-15-en (a levélhordók s szolgákkal együtt) vannak összeszűfolva, s akiknek idegeit a zsiromogás és a bélyegzők örökös kopogó zaja megölte, vagy megöli? Ugy-e bár nem lehet?

5. Lehet-e türelmesen várakozni a közönségnek télen abban a hideg, levegő- és léghuzamjárta folyosón, nyáron pedig ugyanott, csak hogy a legdélibb forráságban, melyet a sátoraljaujhelyi főposta épületének szerencsétlen építési módozata előidéz? Ugy-e, hogy nem lehet?

6. Lehet-e kellő pontosságot kívánni egy oly posta tisztviselőtől, kit üvegablakánál télen egyik oldalán a beáradó északsarki áramlat, belülről pedig egy tűztől kiveresedett kályha forrósága tesz eszússá, a közönség számára pedig idegessé s sokszor udvariatlanná? Ugy-e bár ezt sem lehet?

7. Megfelelőnek tartja-e a postaiszolgáltatás a jelenlegi főpostát arra, hogy ott a közönség igényei kellőképp kielégíthessenek, és megfelelőnek tartják-e ez összetakolt épülethalmazt maguk a tisztviselők, hogy ott munkájukat kellő gondnal, nyugodtsággal elintézhessék. Ha nem tartják, miért nem szólalnak fel maguk a tisztviselők egy oly dolog megváltoztatásáért, amely nagy részben az ő érdekeik javulását is előidézne?

8. Végre méltónak és dicséretesnek találja-e a postaiszolgáltatás a Zárda-

utcsában levő épülettömbre azt mondani, hogy ez az épülettömb Sátoraljaujhely főpostája? és megfelelőnek tartja-e, hogy egy ily nagyforgalmu megyei és felvidéki kereskedelmi gócponton ilyen postahivatal bonyolítsa le a forgalmat?

Ezek azok a hiányok, melyeket egyik olvasónk juttatott hozzánk, s a melyeknek igazát a magunk részéről is elismerve a postaiszolgáltatás figyelmébe ajánlunk. Tanul hívjuk Satoraljaujhely város közönségét, sőt magukat a tisztviselőket az elmondottak igazsága mellett. Mi ezt a kérdést ezentul aludni nem engedjük, mert lehetlennék tartjuk, hogy Zemplénmegye székvárosában egy ily beosztásu és szervezettü épület viselhesse „a Tokaj Hegyalja metropolisának főpostája” címét.

Hasábjainkat ezennel megnyitjuk a közönség felszólalásainak, hogy minden oldalról annál szembeszökőbben tűnjék fel az a sok, eddig agyonhallgatott hiány, amelynek meg nem változtatása egy vitális érdek meg-
elője lenne.

HIREK.

Kisfaludy Sándorról.

— szept. 22.

Édes dalként zeng fülünkbe a mi magyar nyelvünk. Rövid az és velős és oly kifejezésteli, mint semmilyen más nyelv. Magvas modora dacára fülbemászóan hangzatos. Ha az ellenség lehurrogja, esufolván ázsiai nyelvnek, mi annál inkább szeretjük ezt a dédelgetett kincsünket, keserűségünk méla fuvoláját, vágyainknak hangos szószólóját.

Nemzeti önértetünk ujjáébredése előtt a magyar nyelv nem vala méltó jogában. Németül és latinul beszéltek az intelligensek, sőt franciául is, hagyván a magyar szót a parasztnak. Szalonyelvnek alkalmasnak nem találták, csak ékes, cifra káromkodásra vélték elég jónak s ha valamelyik fertálymagnás haragjának amugy Isten igazában akart szabad folyást engedni, őseinek nyelvén mondta el a mondókáját. II. József császár volt különösen az, aki a magyar nyelv ellen, fájdalom, nem eredménytelenül szállt sikra, ráerőszakolván az országra a gszamtonarchie nyelvét.

Még ennek a hatása alatt állott Magyarország, amikor megjelent egy ifju levente. Dacára, hogy Bécsben a magyar gárdában szolgált, Kisfaludy Sándor nem feledte el édes anyja szép nyelvét. „Kesergő szerelem,” ez volt a címe első munkájának, melylyel egy csapásra meghódította a magyar közönséget. A mű hatása szinte leírhatatlan. A magyar művelt világ egyszerre arra a tudatra ébredt, hogy temérdek bűbájosság rejlik a drága magyar nyelvben. Kisfaludy Sándor tárta föl előttük ezt az ismeretlen kincset, mely addig figyelembe se vétett. Sok szép mű követte az első, fényesen bevált kísérletet; legszebb műve azonban a „Himfy dalai.”

Kisfaludy Sándor adta meg az első impulzust anyanyelvünk gondos ápolására. Utána sok jeles költőnk haladt az ösvényen, melyet mutatott. Uttörő munkájáért a halás utókor most emléket állított emlékezetének. Az emléket f. hó 22-én állították föl a Nemzeti Muzeum kertjében és nagy számú díszes közönség jelenlétében avatták föl.

Hazánk nagyjai közül a legnagyobb egyikének róttuk le ezzel a kegyelet adóját. Gondolkodásában nemes, kifejezés modorában poetikus, hazaszeretetében nagy fiát tisztelte meg a nemzet ezzel az ünneppel. A gyorsan feledő, lázas idegességgel robotoló utódok hadd emlékezzenek azokra a nagylelkű férfiakra, kik megvetették alapját ma már megszokottá vált intézményeinknek. Hadd emlékezzünk régiéről, régieknek dicső tetteiről...!

Kisfaludy Sándor teteme im fél-századnál tovább porladozik hideg földben, de az utókor hálásan gondol vissza érdemeire és becsben tartja emlékezetét. Ma, amikor komor fellegek tornyosulnak fölöttünk, szinte időszzerű azokra a példákra tekinteni, melyek alkalmasak hazafiságunkat edzeni s a mi édes anyanyelvünk szeretetét fokozni. Az igaz hazafi szereti nemzetének nyelvét és szereti azokat, kik apostolai valának, köztük az elsők egyikét: Kisfaludy Sándort, aki el-
árult, elhagyott nyelvünknek ismét visszaszerelte ősi jogait.

A lant rég kihullott kezéből, de a mi édes dalt rajt zengedezett, megmaradt az nekünk, hogy fölbátorítson, lelkesítsen, valahányszor küellen tör ellenünk; ezt a lelkesedést nem lesz képes senkisé lelohasztani bennünk, a nyelvünkért való rajongást immár senki ki nem írhatja belőlünk.

A most föllállított szobor is tanúságot tesz arról, hogy lelkünkben élénk a szeretet minden iránt, ami magyar: a magyar haza költője iránt épp úgy, mint ama nyelv iránt, melyen eldalolta örömeinket, elkeseregte bűbánatunkat.

— Özv. Bessenyei Gáborné †

Legmélyebb részvétellel vesszük annak a gyászestnek híret, amely a régi „nagyasszonyok” egyik igazi alakjának özv. Bessenyei Gáborné, sz. Püspöky Gabriella elhalalozását adja hírel. Még tegnap két kis unokájának a keresztelőjére készült s mult éjjel f. hó 25-én 11 és 12 óra óra között kioltotta nemes lelkét a halál életének 71-ik évében. A gyász-
eset a városban általános részvétet keltett s mindenki részvétellel fordul a gyászbaorult család felé. Özv. Szerviczky Odónné és dr. Bessenyei Béla kassai kir. törvényszéki bíró szeretett anyjukat, Püspöky Imre pedig testvérét gyászolja az elhunyt közbeesülésben állt urinóban.

— Tanítók gyűlése. A „Zemplénvármegyei tanító egyesület” folyó évi október hó elején tartja rendes közgyűlést Sárospatakon. A közgyűlésre szóló meghívókat e napokban bocsátja ki az egyesület elnöksége.

— A Felvidék Ex-Lex. A Felvidékről kaptuk a következő panaszos sorokat: Már évek óta napirenden van a Felvidéken, hogy a kisebb dohány- és bélyegárudákban csak ritkán lehet dohányt, szivart és bélyeg-
get kapni; szombaton pedig, különösen a községekben, egyáltalán nem. A szivarárudák és boltok minden szombaton és ünnepnap zárva vannak. Tekintetes pénzügyigazgatóság! A fogyasztó közönség nevében kérem sziveskedjék az illető dohány- és bélyegárudásoknak meghagyni, hogy ki-ki, a forgalomhoz képest, meghatározott dohány-, szivar- és bélyegkészlettel legyen el-
látva s ne okozzanak a községnek bosszuságot, a kincstárnak pedig kárt. Az ellenőrző pénzügyőrségi közegeket méltóztassék mély álmaiból fölébreszteni, hiszen azért, hogy mi a hegyek között lakunk, minket is méltán megillet az, amiben a nyiltabb vidéken lakó közönség saját pénzéért élvez. Felvidéki.

— Halálhírek. Román Lajos, a m. á. v. helybeli gyári műhelyének hivatalnok a folyó hó 25-én, életének 39-ik és boldog házasságának 10-ik évében hosszas szenvedés után Sátoraljaujhelyben elhunyt. Neje, született Mezőssy Ida, egy gyermeke és nagy kiterjedésű rokonság gyászolja a korán elhunytat. Temetése folyó hó 27-én délután 4 órakor lesz. — Kovács Ferenc, életének 18-ik évében, folyó hó 20-án Tállyán elhunyt.

— Gyujtogatás Tokajban. Pár nap óta Tokaj város közönsége a esendőrséggel, rendőrséggel egyetemben éjjel nappal talpon van. Valami örült, vagy romlott lélek folytonosan izgatottságban tartja a lakosságot. Most itt, egy óra mulva más helyen dobálják el a tüzes esővát. Az első tűz e hó 21-én volt. Kis-Tokajban a

Blau termény-házában támadt, melylyel összes gazdasági épületével együtt a szomszédos Gőrgői-féle ház is elégett. A tüzoltók itt még be se végeztek munkájukat, mikor telefon utján Nagy-Tokajba hívták őket, ahol a Kozlik István házat gyujtották fel a hegyoldalról; ettől a szomszédos Lefter József háza is megégett s miután 4 házról a tetőt levették, a tűz tovább terjedését megakadályozták. Ugyaneznap délután 3 órakor a főutcán a Weisz-féle házat gyujtották meg, 22-én reggel Hegyesi munkás házába az ablakon dobták be a esővát s azon vették észre, hogy már a butorok is égtek; 10 órakor szinte esővával gyujtották fel a Gyulai utcában egy gazdaember házat s az teljesen elégett; d. u. 2 órakor a gör. keleti templom szomszédjában az ereszből huzták ki az égő esővát. 3 órakor a Végli ügyvéd főutcai házában hátsó részén a tyukolat találták égve.

— Biróválasztások. A sátoraljaujhelyi járásban legutóbb Ladmőczon, Czékén és Imregen voltak biróválasztások. Mind a három helyen Gortvay Aladár h. főszolgabíró elnöklelte alatt ejtetett meg a választás. Ladmőczon Kovács Lajos lett a község bírja, Czékén Fedák Mihályt és Imregen Jesztrebszky Jánost választották meg biróul. A választások példás rendben folytak le.

— A sátoraljaujhelyi áll. polgári leányiskolába az 1903-4. tanévre beiratkozott eddig összesen 173 rendszeres és magántanuló. Felekezeteik szerint van: róm. kath. 47, gör. kath. 5, ev. ref. 31, ág. ev. 2, izr. 88, összesen: 173 tanuló. — A rendszeres és magántanulókat szeptember hóban az igazgató veszi fel. A később jelentkezők felvételéhez már kir. tanfelügyelői engedély szükséges. A Zemplénvármegye területén lakó magántanuló leányok csakis ebben a tankerületben levő polgári leányiskolánál tehetnek magánvizsgálatot. Polgári fiuiskolában leányok csak kivételesen és különös méltánylást érdemlő esetekben bocsájt-hatók kir. tanfelügyelői engedéllyel magánvizsgálatra. Gyulai Károly áll. polgári leányiskolai igazgató.

— Szüreti multság. Október hó 4-én a „Magyar király” táncteremben szüreti multságot tartanak.

— Agyonvert tolvaj. Halálos kimenetelű vérengzés történt — mint nekünk írják — vasárnap éjjel a Szerenes és Sátoraljaujhely közötti vonalszakaszon. Körülbelül 60-70 galicziai teglavető munkás utazott Kőbányáról, hogy visszatérjenek hazájukba Galicziába. Ezek a szegény munkások, akik tavasztól kezdve mostanáig dolgoznak a rákosi téglagyárakban, magukkal vitték az egész évi keresményüket. A munkások nagy része már a felszálláskor ittas volt, de azért még a vonatra is vitték pálinkát, amit el is fogyasztottak. Az italtól elbódított emberek utközben elaludtak. Ezt az alkalmat egy Szavniczki Leo nevű munkás, aki teljesen józan volt, arra használta fel, hogy társait meglopja. Szavniczki ügyesen kivágta az alvó emberek zsebeit és ily módon Poleszka Mihálytól 260 K, Vrotóczy Vladislávától 290 K, Szmirák Brunótól 94 K és Kesteczki Jánostól 110 koronát lopott el. Poleszka Mihály fölébredt és először is pénzéhez nyult s remélve vette észre, hogy pénze hiányzik. Lármat csapott, mire a többiek is felébredtek. A károsult emberek rögtön sorra kutatták a munkásokat. Szavniczkit is kikutatták, miközben a batyujában az egyik károsult pénztárcáját megtalálták. Erre aztán valamennyien a tolvajra rohantak; ki késsel szurkálta, ki bottal verte, ugyannyira, hogy mikor a vonat Perbenyik állomás közelébe ért, a tolvaj eszméletlenül hevert a kocsipadlóján. Az állomásfőnök intézkedésére a esendőrok leszállították a vonatról a gyilkosokat s a halottat is bevitték a hullaházba. Az agyonvert ember ruhájában megtalálták az összes ellopott pénzeket.

— **Halalos végű játék.** Borzalmas végzet érte Vavrek János szerencsi lakos 7 éves, kis fiát. Egy fiatal koscsis nagy szekeren repát szállított. A gyereknél egy kürtöt látott, melyet pajkosságából elvett tőle. A gyermek utána kapott s oly szerencsétlenül lépett a szekér nagy kerekére mellé, hogy a szekér keresztül ment rajta. Az óriási teher alatt a kis gyermek kimerülten halt. A hatóság a végzetes kimenetelű szerencsétlenség ügyében megindította a vizsgálatot.

— **„Tárogató“** címmel Hódossy Béla sárospataki tanítóképző-intézeti zenetanár új, magyar dalgyűjteményt szerkesztett. A mű ifjúsági egyesületek, népiskolák, felső, polgári és középiskolák alsó osztályai számára, valamint tanítók és tanítónővendékek használatára van szánva. A zempléni vármegyei tanító-egyesület megbízásából szerkesztett dalgyűjtemény, az egyesület kiadásában, Trócsányi Bertalannál Sárospatakon jelent meg. A 105 oldal terjedelmű gyűjtemény ára 1 korona.

— **Szerződötések.** Komjáthy János, a kassai színház igazgatója szerződött a tavasztól Sárosy Paula első szubrettet a kecskeméti színházról, valamint Keleti Juliska énekesnőt. Fáy Flórát, Krecsányi Ignác társulatának drámai szende színésznőjét ez év október havától kezdve szintén Komjáthy János igazgató szerződöttette.

— **Hirdetés.** A nagyváradi m. kir. bábaképezdén az 1903-4. évi téli tanfolyamra a beiratások 1903. október hó 1-10-ig tartanak. Felvétel végett szükséges okmányok: keresztlevél, esketési-, erkölcsi-, illetőségi- és orvosi bizonyítvány. A nagyváradi m. kir. bábaképezde igazgatósága.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészek helybeli műtermékben október hó 5-én (hétfőn) és kedden 6-án d. e. 9-től 12-ig; és d. u. 2-5-ig fognak felvételeket eszközölni.

— **Állategészségügy.** Allattenyésztőket érdekelhet, hogy az idei londoni egészségügyi kiállításon Dr. Dávid

Viktor, eszéki gyógyszeráros „Antegrin“ nevű házi állatok óv- és gyógypora általános nagy szenzációt keltett. Gyakorlatilag az „Antegrin“ házi állatok belső bajainál nálunk is nagy-szerűen bevált, állatorvosok és gazdák egyaránt dicsérik. Az „Antegrin“-t, mint stomachikumot és enyhe laxánst, a horv.-szlav.-dalm. királyi kormány is nemrég engedélyezte és jóváhagyta, az országos vegytani intézet véleményezése alapján. Az „Antegrin“ az egész monarchiában törvényesen van védve.

— **Szilágyi és Diskant** miskolczi gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legújabb „Villám“ centrifugális bogozó és zuzógépeire felhívjuk t. olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kinesem“ és „Hegyalja“ borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „kettős kosaru“ sajtók, a melyeknél a régi világ-fából készített prése genálsan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva a must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, a mi a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1902. évi egri és a pozsonyi II. mezőgazdasági országos kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve.

IRODALOM.

Lemondás.

Jöjj kezembe kedves lantom,
Szólj lemondó csendes hangon
Busan csengő hurodon át,
Sird el lelkem panaszdalát.

Sirassuk a boldogságot,
Mit lelkem oly vágyva-vágyott,
Édes üdvöm, a sok reményt
Földi pompát és égi fényt.

Hisz veszve mind mindörökre,
Szép ábrándim összetörve,
Az álmodott fényes álmak
Szomoru valóra váltak.

Még vigaszom sincs csak a dal,
Mit hurod lelkemből kicsal
Es a titkon elsirt könyvek
Enyhítenek, könnyítenek.

Csak sird lassan kedves lantom,
Sird el fájón panasz dalom,
Öld el a fájdalom velem,
Vagy szívem szakadjon bele.

iksz.

— **A Budapesti Napló** nemcsak keletkezésének új és eredeti, de a közönség szimpatiajának gyors felkeltésében is eddig nem látott példát mutat. Es minden szám arra vall, hogy a **Budapesti Napló** megérdemli ezt a támogatást. A **Budapesti Napló**-nak friss és megbízható értesülései, lelkes, temperamentumos, komoly, tartalmas, hatásukban valóságos szenzációs politikai cikkei, amelyek nyomatékosan teszik a politikai sulyra döntő jelentőségű újság véleményét, tárcarovatának magas irodalmi színvonala, gazdag informatív anyaga, kitűnő értesülései, kimerítő, ötletes, változatos, eleven rovatai s mindennemű közleményeinek változatossága és folyton gyarapodó bősége: napról-napra ékes-szólan tanuskodnak arról, hogy a **Budapesti Napló** fényesen megfelel a legvérmesebb várakozásnak is. Ajánljuk ez újságot olvasásra az újdonságok iránt érdeklődőknek és azoknak, akiknek a magyar hirlapirodalom magas színvonalában és a magyar írók és újságírók hangya szorgalmában kedvük telik.

Az utolsó negyed közeledtével a **Pesti Hirlap** arra figyelmezteti olvasóit, hogy évek óta megkedvelt karácsonyi ajándékát — a **Pesti Hirlap** nagy képes naptárát — csak azok kapják meg, akik legalább negyed év óta előfizetői a lapnak, vagy ha bár havonként ujtják is meg az előfizetést, azt megszakítás nélkül hosszabb idő óta teszik. Annyi bizonyos, hogy a lapok kedvezményei közt a **Pesti Hirlap** Naptára legbecesebb, mert egész éven át hasznát veszi, aki kapja. Másik kedvezménye a **Pesti Hirlap** előfizetőinek, hogy a **Divat Szalon** című diszes és nagyon gyakorlatias divatlapot fél áron rendelhetik meg:

Azok kedvéért, akik még nem tudnák emlékeztetbe hozzuk, hogy előfizetési ára negyedévre csak 7 korona, egy hóra 2 korona 40 fillér s a **Divat Szalon**-nal együtt negyedévre 9 kor. Ehhez minden előfizető karácsonyi ajándékul kap egy diszes, nagy képes naptárt. A kiadóhivatal címe, ahonnan mutatványlapokat is lehet kérni, Budapest, V., Váci-körút 78. sz.

Türr tábornok emlékiratai. Mikor Világos után, az elnyomatás szomoru napjaiban, a magyar nép arra gondolt, hogy fegyverrel vivja vissza a szabadságát, akkor a Messiaszként várt Kosuth Lajos mellé még egy szabadtót képzelt: Türr Istvánt, akit 1860 óta Garibaldi legkiválóbb bajtársa gyanánt ünnepelet az olasz nemzet és egész Európa. Türrt a magyar emigánsok már rég ismerték akkor: 1848-1849-ben nem harcolt ugyan a honvédség sorai közt, de olaszföldön magyar légiót szervezett. Világos után Mazziniával éveken át zaklatta az osztrákokat; küzdött reakció ellen 1849-ben Bädenben, 1855-ben a krimii szövetségek szolgálatában, 1847-ben a cserkeszeket lázitotta, 1859-ben Garibaldi mellett harcolt, majd a déli szlávok közt agitált és a „marsallaezer“ expedíciójában világhírűvé tette nevét. Számos haretéren vivta ki altábornagyi rangját, és mindég csak a magyar ügyért harcolt. Évek óta állandó munkatársa a **Magyar Hirlap**-nak, amely kizárólag közli cikkeit. Ezen sokoldalú szereplésének hatvan évre terjedő nevezetes mozzanatait Türr István megírja most az emlékirataiban, melyeknek közlését a **Magyar Hirlap** kezdi meg az októberi negyeddal.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Siránkozás. Őz már harmadszor küld nekünk rossz tárcákat s közben hivatkozik egyik lapra, melynek munkatársa. Küldje el hát „Siránkozás“ című tárcáját is annak az újságnak, mert mi nem közölhetjük le.

O. Helyben. A cikket közöltük a ma egy heti számban.

D. L. Kassa. Igen. Br. Sennye István tagja annak a bizottságnak.

Nem közölhető. Szerenád.

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

H I R D E T É S E K.

Zempléni vármegyei közkórház gondnokától.

Pályázati hirdetemény.

A zempléni vármegyei közkórház pályázatot hirdet az 1904. évre szükséges élelmezésre és tűzifa szállításra, mely zárt ajánlat utján fog kiadni.

A pályázni szándékozók felhivatnak, hogy zárt ajánlataikat legkésőbb folyó évi október hó 15-éig a helybeli közkórház gondnokságához annál is inkább nyujtsák be, mivel a később benyujtott ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Sátoraljaujhely, 1903. szeptember 25-én.

Isépy Miklós,
kórházi gondnok.

Van szerencsém a n. é. kö
zönségnek ajánlani
tisztán kezelt

ASZTALI BOROMAT.

Literje 30 krajozár.

SZABÓ ERZSI,
dohány- és szivar áruda.

Eladó ház.

Nagyúj-utczai 139. számú ház nagy kerttel, mely szőlővel van telepitve, a legelőnyösebb fizetési feltételek mellett családi okok miatt eladó. Értekezhetni lehet a tulajdonosnál ugyanott.

A FÜZÖK PÓTLÓJA

Tökéletesíti a testalkatot, teljes kényelmet ad, nem gátolja a fejlődést.



Nincs meg benne azon hátrány, mint a fűzőkben, a Platinum páleák elválasztható s könnyen mosható.

Angol patent, orvosi tekintélyek legmelegebben ajánlják. Színek: fehér, szürke és drap. Megrendelésnél a Schlusssbőség mérvadó. Ára 10 kor. Egyedüli főraktár Felső-Magyarországon csak nálam.

Egyszermind ajánlom saját gyártmányu keztüimmet, glacé, óz, szarvasbőr, valamint szövött nyári keztüük a legelőnyösebbtől a lehető legfinomabbig, dus választékban raktáron tartom.

Mindennemű kötszerek, orvosi műszerek, betegápolási cikkek és gummi áruk.

Valódi párisi különlegességek titoktartás mellett

Blumberg S. E., Kassa,
keztüüs és műkötszerész.

Werner Sárka

okl. czimbalom-művésznő

CZIMBALOM

MAGÁNISKOLÁJÁBAN

Sátoralja-Ujhely, Kazinczy-utca
(Haas Adolf-téle házban)

beiratkozni még folyton
lehet.

A tanév 10 hóra terjed.

TANDIJ:

Heti 3 óra vételénél havonként 6
frt. Négy óra vételénél 8 frt. Öt
óra vételénél 10 frt.

Tanítást magánházaknál is elfogad.

Csoporttanítások szerény díjazás mellett megállapodás szerint.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10-50 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

Eladó zongora.

Egy rövid szárny-zongora, igen jó karban jutányosan eladó. Bővebb értesítést ad **Bótos János** Homonna, (Zemplén m.)

Első zemplén-megyei honi bútortermék
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** lévő

BUTORRAKTÁRAIM
túlhalmozott készletét
helyszüke miatt
tetemesen leszállított olcsó
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Hordók.

Császárszálláson, közvetlen Nyiregyháza mellett, Szabolcs-vármegyében hordógyáram első minőségű saját göres-, rothadás- és szúlyukmentes fájából készült

hordókat, kádakat
és
mindenféle szüretelő edényeket

szállít, avagy a helyszínen elad. Első osztályú fa, elsőrendű munka és vasalás biztosított, 50 litertől 250 literig, bármily mennyiség készletben van. Megrendelésre más nagyságú hordók 15 napon belül elkészíttetnek, ugyancsak kádak és szüretelő edények is.

Levelek intézhetők **Liptay Jenő** császárszállási hordógyáranak üzletvezetőségéhez, Császárszállás (Nyiregyháza mellett) czimen, avagy **Liptay Jenő** tulajdonoshoz Bashalom u. p. Királytelek (Szabolcs vármegye) czimen. Naponta háromszor oda és vissza is Nyiregyháza és Császárszállás között vonat közvetlen a hordógyár mellett megáll.

Figyelmeztetés! A vasuti kalauznak bejelentendő, hogy az utas Császárszálláson kiszáll, mivel Császárszállás föltételes megállóhely.

EPILEPSIA

ki gör-
esők,
álmatlanság vagy más ideges bajokban szenved, forduljon egész bizalommal a **Schwanen** gyógyszerterárhoz Frankfurt M. a honnan teljesen díjmentesen kap egy füzetet.

Nagy meglepetés!

Ez életben nem lesz többé ily alkalom!
500 drb. 1 frt 95 kr.-ért.

Egy díszes aranyozott precíz-óra, pontos járás és 3 évi jótállással és hozzá illő láncsal, 1 divatos selyem férfi nyakkendő, 3 drb. finom zsebkezdő, 1 feltűnően szép térfüggyű utazott drágakövel, 1 gyönyörű bőrtárca, 1 díszes zseb-toalettkör, 1 pár kézelő és 8 drb. mellgomb 3% dublárany patenzzárral, 1 prima nikkell íróeszköz, 1 kedvelt képalbum, tartalmaz 36 képet a világ legszébbjeiből, 1 drb. elegáns párisi női mellű (ujdonság), 1 pár simill-brilliant női függő, 5 nevetető tárgy, ifjak és vénék számára, 20 lényeges tárgy levelezés használatára, és még 400 darab vegyes és a házbán nélkülözhetetlen tárgy. Mind összevéve az órával együtt, amely maga megéri a pénzt, **csak 1 frt. 95 kr.-ba** kerül. Szétküldés utánvéttel, vagy az összeg előzetes beküldése mellett a „Wiener-Central-Wersandthaus“ által **P. LUST, KRAKAU. N. B.** Meg nem felelőért a pénz visszaküldetik.

Romlott borokat

dohos, penész vagy hordóizü-
ket és szaguakat
azonnal

és feltétlenül megjavít a

BONORAL

mely teljesen iz és szagnélküli fo-
lyadék s a bornak idegen izt nem ad.

A BONORAL

ugy hat, mint valami derítő szer:
a keletetlen dohos izt tartalmazó
alkatrészeket (és csupán ezeket) a
borból kiválasztja és magában tartja
ugy, hogy egyszerű lefejtéssel a
tisza bortól elválasztható.

Hatása biztos!

Ára egy hektóra 3 kor., öt hektóra 14 kor.
használati utasítással együtt.

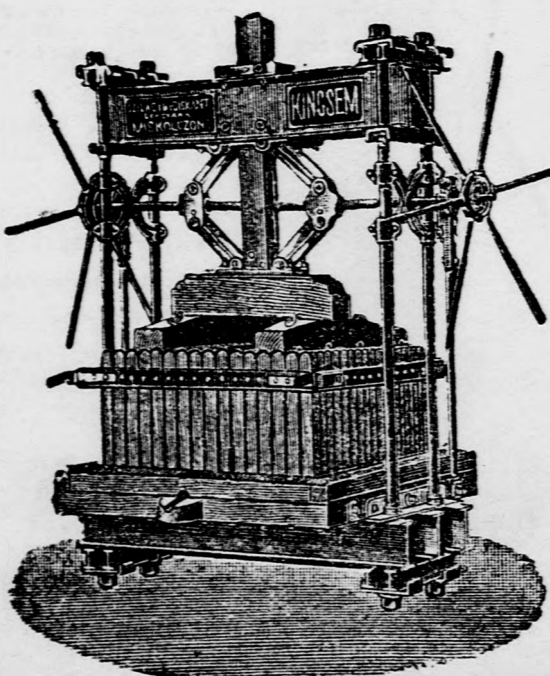
Kapható:

ERDŐS JENŐ

gyógyszerésznél Egerben (Heves m.)

1902. orsz. gazd. kiállítás, Pozsony;
1-ső díj, aranyérem;

1902. borászati kiállítás, Eger: 1-ső díj, díszokl.
és aranyérem.



Árjegyzék ingyen.

1901. temesvári kiállítás, 1-ső díj, díszoklevél.

BORSAJTÓK

„Kincsem“, „Hegyalja“, „Könyök-szerke-
zetű“, „Mabille“, és „Acélorsós“, a hegy-
aljai bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű, kettős kosaru sajtók, nagyüzemi
prezseléshez.

FŐELŐNYE:

A must sehol sem érintkezik vasré-
szekkel! Egyszerű kezelés! Óriási
erőkifejtés! A törköly egy darabban
és könnyen kivehető! Egy ember ál-
tal könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és bogyzók!

Villám legújabb centrifugális bogyzó és zúzógépek.

Szilágyi és Diskant Gépgyára
MISKOLCZON.



Étvágytalanság, emész- tési zavarok

a rohicsi „Tempel-
quelle“-viz időszakai
használatával leg-
könnyebben szüntetnek meg. Régi idűt hasonló
bajoknál az erősebb „Styrielquelle“-viz
ajánlható.

Sátoralja-Ujhelyben kapható:
HAZAI H.-nál.

Schicht-szappan

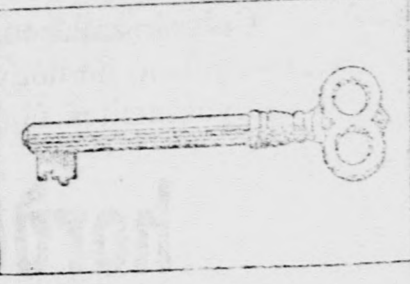
„SZARVAS”

VÉDJEJY:

„KULCS”



Legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. — Minden ártalmas kevértől mentes.



Mindenütt kapható.

A bevásárlásnál kiváltképen ügyelni kell arra, hogy minden darab szappan „Schicht” névvel és fenti védjegy valamelyikével birjon.

Kitünő pörkölt paprikás szalonna.

Jessék

kísérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindenféle

HENTESÁRU

a legolcsóbban beszerezhető.

A t. ez. vevőközönség szives figyelmébe ajánlom a következő árukat:

1 kiló friss olvasztott szalonna-zsir . . .	1 K. 52 fill.
1 „ sóatlan szalonna zsirnak való . . .	1 K. 44 fill.
1 „ uj sós szalonna	1 K. 44 fill.
1 „ füstölt szalonna szeletben	1 K. 52 fill.
1 „ füstölt hát szalonna	1 K. 60 fill.
1 „ I. rendű pörkölt paprikás szalonna 1 K. 76 fill.	
1 „ füstölt kolbász	1 K. 60 fill.
1 „ füstölt sódar páczolt	1 K. 52 fill.

Nagybani vételnél árengedmény!

Megrendelhető:

KARNER JÓZSEF,
hentesüzletében
Nyíregyházán.

Finom füstölt húsremü.



Thierry A. gyógyszerész

CSODA-BALZSAMA

a legjobb diätetikusházi szer emésztészavarok, gyengeség, emelygések, gyomorégések, felpuffadások stb. ellen, köhögésenyhítő, görcslenyitő, nyálkaszétosztó, tisztító hatású. 12 kis vagy 6 dupla üveg bérmentve csomagolással korona 4.—

Thierry A. gyógytára a „Védangyalhoz” Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Valódi csakis az itt látható apáca-védjeggyel.

Nagyon ajánlatos ezen hatásos szert utazóknál állandóan magánál tartani.

Miért szenved ön? holott önnek minden, habár még oly idült és bár mily keletkezésű sebeinek sikeres gyógyítása bizto kilátásba van helyezve és majdnem minden ájalmos és veszélyes operációt kikerülhet a

Thierry A. gyógyszerész az Órangyal-gyógyszertár

valódi CENTIFÓLIA-kenőcse

égynevetett Csodabalsam használata által.

Fzzel a kenőccsel egy 14 éves és gyógyíthatatlannak tartott csontszű teljesen meggyógyított, újabban még egy 22 éves régi, súlyos rákszerű betegség is.

A valódi Centifolia-kenőcs alkalmazva lesz gyermekágyas nők fájós mellénél, a tejváladék szorulásánál, mellkeményedésnél, orbáncznál, mindenféle idült bajok, kifakadt lábak és csontoknál, sebeknél, sósfolysoknál, dagadt lábak, sőt csonttráknál is; kardvágás, szúrásnál és lösebeknél, vágás és zúzott sebeknél; mindenféle idegen testek kihúzására, mint: üveg- és fa-szilánkok, homok sörét, tövis stb., minden gennyedésnél, daganatnál, karbunkulusoknál, ujképződéseknél, sőt ráknál is; ujjgilisztánál vagy gáncsnál körömgütylésnél, hólyag- és sebes lábaknál; mindennemű égési sebeknél, megfanyott tagoknál, a betegek fekvéstől keletkezett sebeinél, nyakdaganat, vérfekély, fülfolys és gyermek sebei stb. Kevesebb mint két szelence nem küldetik szét. Két tégely ára K. 2.50 az összeg előzetes beküldésével mely levélbelyegeken is beküldhető. Számos bizonyítvány rendelkezésre áll. Ova intek mindenkit hatástalan hamisítványok vételétől s kérem pontosan ügyelni, hogy minden tégelybe a fenti védjegy és a cégnek „Thierry A. Órangyal gyógyszerára Pregrada” beégetve kell lennie. Egyedül tégelynek egy használati utasításba ezen védjeggyel ellátva kell göngyölvé lennie. Egyedül valódi Centifolia-kenőcsöm hamisított és utánzóit a védjegy törvény alapján szigorúan üldözöm, épen így a hamisítványok árusítóit is. — Egyetlen beszerzési forrás: **THIERRY A. Órangyal gyógyszerára Pregrada-ban Rohitsch-Sauerbrunn mellett.** — Központi raktárak Budapesten: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerésznél; Zágrábban **MITTEL-BACH S.** gyógyszerésznél és Bécsben **BRADY C.** gyógyszerésznél.



Őszi és téli ruhák beszerzése.

Van szerencsém értesíteni a n. é. közönséget, hogy bevásárlási utamból haza jöttem és üzletemet a legfinomabb és legdivatosabb **angol, doublé, cheviott, fanczia** és **hazai gyártmányu szövetekkel** szereltem fel.

Eddigi szives pártfogást továbbra is kérve Kiváló tisztelettel maradtam

SANT MÓR,

angol férfi szabó.

S.-A.-Ujhely Rákóczy utca.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételt — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetését a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

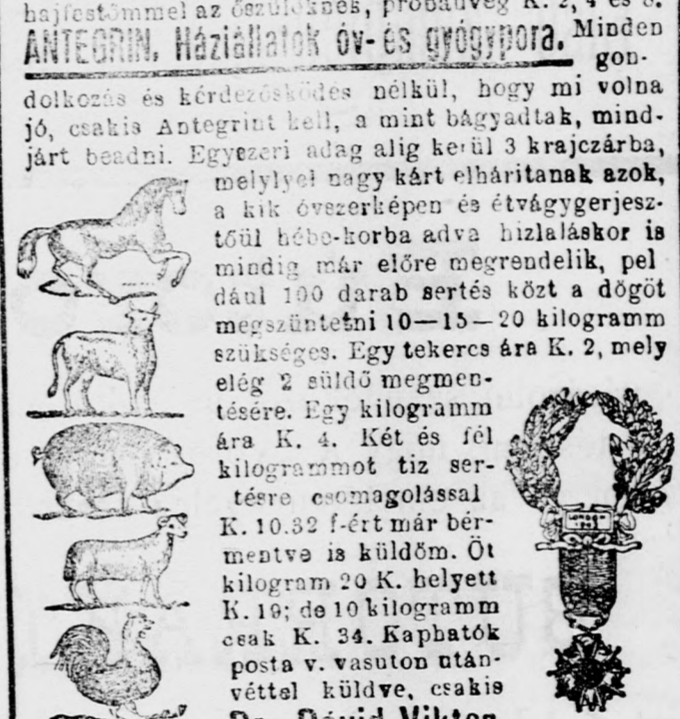
Jóhirnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely Korona.

Férjem uram sem ellenzi

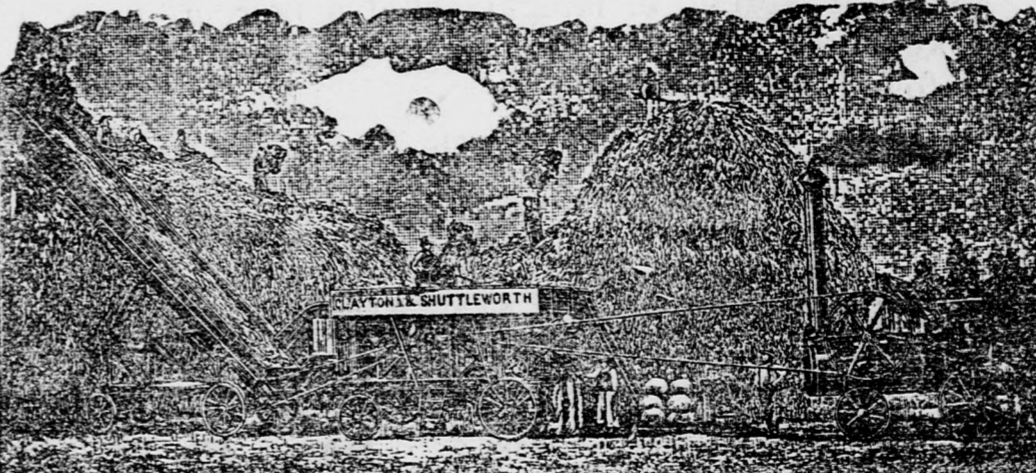
David Gyula, északi gyógyszerész, szepitőszereit használni. Szepítő és más arczítottok ellen Eszéki pomádéja ára 70 f., K. 1.20, 2.20, máhacs arczítottoknál az erősebb hatású Pompadour-pasztám köcsöge K. 3 és 5. Arczcsontó fekete pont alakú miteszerek egyedüli mulasztója a Juvenil, ára K. 1 és 2. Bármelyik szerem használata előtt csakis Detergon különös porszappannal kell mosdani K. 1, 2, 3. Örömet szerzek szíve ifjító hajfestőmmel az őszülőknek, próbálva K. 2, 4 és 8.



Dr. David Viktor.
Törv. védve.
Gyógyszerész-tudor, a m. kir. természettudományi társulat tiszteletos tagja.
Szent István királyi gyógyszerertárában, ESZÉK, állandóan.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.

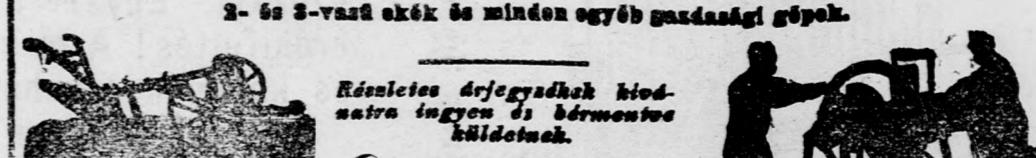


Locomobil és gözcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, továbbá járgány-cséplőgépek, löhő-cséplők, tisztító-rosták, kenkelyesek, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill”

legjobb szervetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálóok, 6-16-malmok, egyetemes acél-ekék.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.